

SPAUSDINTO ŽODŽIO RYŠYS SU LIETUVA

Juozas Končius

Ne vieną mūsų dienraščio skaitytoją turbūt garokai nustebino „Draugo“ laiškų skyriuje pasipylęs bibliotekų darbuotojų iš Lietuvos laiškų srautas su prašymais praturtinti jų knygų fondus, kurie dėl suprantamų priežasčių, nėra dideli, ypač stokojama knygų išleistų Vakaruose per paskutinį penkiasdešimtmetį.

Stebėtina malonus yra reiškinys, kad dienraštis „Draugas“ nėra tik vietinis leidinys, bet plačiai skaitomas ir visur lietuvius jungianti grandis, kuri vis labiau pasiekia ir Lietuvą. Tai yra sveikintinas reiškinys, nes atsiranda vis daugiau tautiečių iševijoje, kurie nepagaili pinigų ir užsako „Draugą“ tėvynainiams. O tai matome, jog su priaugančiu skaitytojų skaičiumi Lietuvoje, auga ir gaunamų laiškų skaičius su pageidavimais knygų.

Koks bus „Draugo“ skaitytojų atsiliepimas į bibliotekininkų prašymus, vargu ar patirsime, bet, kad atsiras ne vienas pasiunčiantis dėžę ar daugiau knygų per siuntinių bendrovę, o ši sutinka papigintu tarifu knygas pristatyti pasirinktai bibliotekai Lietuvoje, abejoti netenka.

Per penkiasdešimt metų Vakaruose išleistų tiek grožinės literatūros, tiek ir mokslo veikalų skaičius buvo gan didelis ir, jei ne visose šeimose



S. PAULO – METINĖ SPAUDOS ŠVENTĖ: „MUSU LIETUVOS“ redaktorius kun. Petras Rukšys su su atsakinguoju ML-vos direktorium Vytautu J. Baceviciu prie Jaunimo Namu per spaudos pietus

stovėjo prikrautos knygų spintos, tai daugelio vyresniosios kartos šeimų židinius puošė lietuviški, o taip pat leidiniai ir kitomis kalbomis. Šiandien vyresniajai kartai pasiekus tam tikrą amžiaus ribą, reikia manyti, yra malonu patirti, kad taip vertintos knygos, apleidus šį pasaulį, nenueis į šiukšlyną, bet yra laukiamos tėvynainių Lietuvoje, juo labiau, jei atsiras dar biblioteka ir jo paties gimtajame mieste. Manęs asmeniškai viena parapijietė klausė, ar yra mūsų gimtajame miestelyje biblioteka, kuriai ji mielai perleistų savo sukauptas knygas,

kol dar pajėgia pati tai padarvuti ir eko apgailiestauti, kad koi kas jie dar į „Draugą“ laiško neparašė, gal dar parašys; o jei bibliotekos ir neturi, tai tokią, tikriausiai greitai įsteigs. Malonu konstatuoti, kad į Lietuvą grįžta mūsų puoselėtas spausdintas lietuviškas žodis.

Norėčiau šia proga spausdinto žodžio mintį pratęsti toliau. Teko girdėti iš vieno kito lyg ir priekaištą redaktorei, kad nebesurandanti ko nors labiau intriguojančio spausdinti laiškų skyriuje. Girdi, dabar vis bibliotekos ir bibliotekos ir nieko daugiau. Reikia manyti, redaktore

SEMANARIO MŪSŲ LIETUVA

JORNAL CULTURAL "NOSSA LITUÂNIA"

Metinė prenumerata Brazilijoje R\$. 20,00
 Prenumerata paprastu paštu į užsienį: 35 Dol.
 Prenumerata oro paštu Šiaurės Amerikoje: 60 Dol.
GARBĖS PRENUMERATORIUS: R\$ 125,00
 Užuojautos, Sveikinimai ir Skelbimai (Anúncios) mokami už skilties (Coluna) centimetra: R\$.2,00
 Straipsnius ir Korespondencija Redakcija tvarko savo nuožiūra.
 Pavarde pasirašyti straipsniai nebūtinai išreiškia Redakcijos ir leidėjų nuomonę.
 Čekius, Perlaides ir administracinius laiškus rašyti PETRAS RUKŠYS vardu.

Rua Inácio 671 - Vila Zelina
 03142-001 SÃO PAULO - SP. - BRASIL
 Diretor Resp. VYTAUTAS BACEVIČIUS
 Administrador: PETRAS RUKŠYS
 Redige Equipe Editorial -Fones: 63.59.75
 274-188.86

Atskiro numerio kaina IRS.0,80
 1 P. Amerika oro paštu: 45 Dol.
 1 tolimus kraštus 75 Dol.
 Vieno Numerio **GARBĖS LEIDĖJAS: R\$.40,00**

tai daro tos pačios meilės lietuviškai knygai vedama, kaip ir tie, kurie knygas pirko, ir su tam tikru susirūpinimu dabar į jas žiūri. O jei laiškų srautas iš Lietuvos bibliotekų nesiliaus, gal ir prisieis jai laiškus trumpinti arba skelbti laikraštyje tik bibliotekų adresus.

Baigiant, būtų dar vienas prašymas laiškų rašytojams iš Lietuvos. „Draugo“ skaitytojai mėgsta sekti laiškų skyriuje ir kituose puslapiuose pasisakymus, nuomones ar šiaip žinutes iš Amerikos bei viso pasaulio. Būtų sveikintina, jei per „Draugą“ užsimegztų bendradarbiavimo ryšys spausdintu žodžiu, kaip jau yra jis prasi-dėjęs apie knygas ir kad šis ryšys tęstųsi ir plėtotųsi. Trumpi aprašymai tautinių, religinių švenčių, įvairūs renginiai ir visa, kas su jais susiję, būtų mielai skaitomi ir čia, ypač kas vyksta provincijoje. Pavyzdžiui, kad ir Vasario 16-sios minėjimai, kaip buvo rengiami, ir kaip jie pavyko.

Tad, mieli tėvynainiai, nepadėkite plunksnos, rašykite ir toliau, kaip rašėte, apie savo bibliotekas, taip pat parašykite į išeivijos spaudą ir apie visą

kitą, kas vyksta jūsų mieste, bažnyčioje ir gyvenime. Jūsų gyvenimas nestovi vietoje, gal ir sunkiai pastebimai, bet jis, jūsų pastangų dėka, tampa šviesesnis, gražesnis. Pasidalinkite savo džiaugsmiais bei rūpesčiais ir su lietuviškos spaudos skaitytojais plačiajame pasaulyje.

LIETUVOJE LIEPĄ – MAŽIAUSIA INFLIACIJA

Statistikos departamentas pranešė, kad liepą Lietuvoje infliacija tesudarė 0.1 proc. Tai mažiausia infliacija šiais metais, nors nuo liepos 1 d. 25 proc. pabrango karštas vanduo, 40 proc. birželio viduryje padidėjo akcizas benziniui, trečdaliu pabrango kelionės autobusais ir pan.

Akademikas Eduardas Vilkas „Lietuvos rytui“ sakė nemanas, kad benzino kainų didėjimas galėjo turėti didesnės įtakos kainų didėjimui liepos mėnesį. Akademikas nesiėmė komentuoti, kodėl statistikų ataskaitose neužfiksuotas karšto vandens brangimas, tačiau pažymėjo, kad išlaidos kurui, būstui ir energijai nėra pagrindinės visų

vartojimo prekių ir paslaugų brangimo struktūroje. Statistikai teigia, kad liepą būsto, kuro ir energijos išlaidos tepadidėjo 1 proc. Akademikas E. Vilkas įsitikinęs, kad ir rugpjūčio mėnesio infliacija neviršys 1 proc.

Ekonominių tyrimų centro vadovo Eugenijaus Maldeikio nuomone, padidintą benzino akcizo ir karšto vandens brangimo veiksniai dar nepasireiškė. Jis infliacijos šuolį prognozuoja rugsėjo mėnesį, nes jau dabar pastebimai didėja pinigų masė apyvartoje. Dabartinę infliacijos lygį, pasak jo, lemė vasarai būdingas sezoninis kainų svyravimas.

Nuo metų pradžios infliacija Lietuvoje sudarė 10.3 proc. Per tą patį praėjusių metų laikotarpį ji buvo 19.9 proc.

Kyla užsienio investicijos

„Lietuvos rytas“ (nr. 158) praneša, kad Lietuva praėjusiais metais pritraukė 880 mln. litų užsienio investicijų (Latvijoje atsirado 400 mln. litų, Estijoje 552 mln. litų). Iki š.m. balandžio mėn. visos tiesioginės užsienio investicijos Lietuvoje sudarė beveik 2.8 bln. litų. Lietuvos investicijų agentūros vadybininkas ryšiams su visuomene tikisi, kad investicijos į Lietuvą ir toliau didės, nes didelių strateginių objektų privatizavimas sudarys galimybių pritraukti bilijonus dolerių. Pernai į Lietuvą JAV investavo 662,6 mln. litų, Vokietija – 300.76 mln., Švedija – 275.08 mln. litų. RSJ

MES ESAME KOVOJANTI TAUTA

Vienas iš mūsų ginklų-spauda. Ji turi būti tvirta ir laisva. Skaitytojau, tavo tautinė pareiga ją remti ir platinti. Surask bent vieną naują saitytoją! Nedelsk!

PASAULIO ČEMPIONAI NUGALĖJO VOKIETIJOJE



Atvirajame Vokietijos sportinių čempionate, kuris jau vienuoliki metai vyko Manheime, jaunimo (16-18 metų) grupėje klausikinių šokių programoje nugalėjo šių metų pasaulio čempionai - Kauno "Dileksos" šokėjai Linas Koreiva ir Aira Bubnelytė, treniruojami Juozo Aleksandravičiaus.

Šioje grupėje trečią vietą užėmė šių metų Lietuvos Lotinų Amerikos ir 10 šokių programų čempionai Donatas Vėželis ir Lina Chatkevičiūtė (Kauno "Sūkuris").

Suaugusiųjų klasikinių šokių programoje, kurioje varžėsi net 520 porų, geriausiai iš Lietuvos šokėjų pasirodė praėjusių metų šių varžybų jaunimo čempionai Arūnas Bižokas ir Edita Daniūtė ("Sūkuris"). Ši pora pateko į pusfinalį ir užėmė vienuoliką vietą. Kitą "Sūkurio" pora Artūras Nabutas ir Sandra Čelkytė užėmė keturioliką vietą.

Iš viso čempionatė įvairiuose amžiaus grupėse varžėsi apie 2000 porų iš viso pasaulio.

Lietuviai atostovavo Kauno "Sūkurio", "Dileksos", "Kaspinio", "Varūnos", "Santakos", "Viesuolio", "Vermės"; Šiaulių "Šipsenos"; Panevežio "Tango" ir Vilniaus "Glorijos" klubų poros.

Šio čempionato metu vyko ir tarptautinis sportinių šokių seminaras. Jame klausikinių šokių programą demonstravo A. Bižokas ir E. Daniūtė. Čempionate teisejavo tartautinės kategorijos teisėjas Lietuvos sportinių šokių federacijos prezidentas Česlovas Norvaiša.

VĒLINĒS

Lietuvių tauta nuo seniausių senovės laikų tikėjo į pomirtinį gyvenimą. Mirusiųjų vėlės dausose ar danguje gyveno panašiai, kaip gyvieji: jos vartojo tuos pačius įrankius, ginklus, daiktus; buvo linkmos ar nuliūdusios; laimingos, ar nelaimingos. Tai labai priklausė nuo gyvųjų elgesio, žmogui mirus. Todėl mirusiesiems į kapą dėdavo jų kasdieninio gyvenimo apyvokos daiktus, papuošalus, ginklus, indus. Aprūpindavo viskuo, kad vėlei nebūtų sunku kitame gyvenime, kad ji nekeiktų gyvųjų ir nesistengtų jiems keršyti, kenkti. Šalia to dar buvo rengiami mirusiųjų prisiminimai - puotos, dažnai švenčiamos prie mirusio artimojo kapo. Yra išlikusių rašytų šaltinių iš XVI-XVa., jog lietuviai rudenį (manoma, kad spalio pabaigoje ar lapkričio mėn pradžioje) švęsdavę didelę savo šventę, kurioje ypatingai buvo atsimenami mirusieji.

Ta senovinė mirusiųjų paminėjimo šventė buvo perkelta į Vėlinės, kurios taip pat yra lapkričio pradžioje - 2 d. Šventė labai greitai prigijo Lietuvoje, bet jos šventimo apeigose (kaip ir kitų švenčių metu) galime dar rasti senųjų papročių ir tradicijų.

Visų Šventųjų šventė švenčiama, kaip bet kuri kita bažnytinė šventė. Tačiau paskutiniaisiais laikais ši šventė lietuviams įgauna kiek daugiau prasmės, nes paminint visus šventuosius, kurie be abejo, džiaugiasi dangiškąja laime, prisimenami ir tūkstančiai lietuvių kankinių, nužudytųjų, persekiotųjų dėl tikėjimo ir savo tautos meilės. Ypač po antrojo pasaulinio karo (ir karo metu) vienai ar kitai svetimai valstybei okupavus Lietuvą, tų kankinių-šventųjų tikrai mūsų tautoje pagausėjo. Nežiūrint, kad daugumas jų like bevardžiai, nežinomi, reikėtų visus bendrai prisiminti šv. Mišių aukoje ar šventės pamaldų metu, nes tai tikri lietuvių tautos šventieji.

Žmonės tikėjo, kad Vėlinėse reikia melstis už visus mirusiuosius, ne vien savo artimuosius ir gimines. Ypač už tuos, kurių niekas neprisimena. Buvo tikima, kad vėlė ne tik tai laukia maldų, bet ir reikalauja už ją melstis. Vėlės gali gyviesiems skaudžiai atkeršyti, jeigu yra užmirštos, ypač Vėlynėse. Mat liaudis tikėjo kad Vėlinių naktį visos vėlės paleidžiamos iš skaistyklos, joms nebereikia kentėti. Tada

jos eina aplankyti buvusiu savo namų, artimųjų, pasimelsti parapijos bažnyčioje arba prie pakelės kryžių. Gyviesiems pavojinga po saulės nusileidimo be reikalo lauke vaikščioti, o dar labiau atsirasti tamsioje bažnyčioje, kur kiekviename žingsnyje gali susitikti vėlė. Nors tų vėlių ir nematai, jų tiek daug - beveik nėra kojai vietos pastatyti, kad neužmintum ant vėlės, už kurias niekas nesimeldžia. Į savo parapijų bažnycias vėlės ateina atsiminti maldų, kurias joms skiria gyvieji. Jeigu kuri maldų neranda, yra labai nelaiminga ir pikta. Ji žino kad skaistyklos bausmė nėra sutrumpinta ar panaikinta, ir dar daug reikės kentėti.

Kadangi visa aplinka pilna vėlių, buvo stengiamasi jų neužgauti, nestumdyti per greitai vaikstant. Negalima sašlavų ar pelenų pilti laukan po saulėlydžio, nes vėlėms akis pribersi; negalima lieti vandens (ypač nešvaraus), nes apliesi vėles.

Nors vėlių aplinkui tiek daug, žmonės džiaugiasi, kad negali jų matyti, jeigu kas vėles pamatytų, baisiai išsigastų, apsigtų, o gal net mirtų. Kudykis, gimęs Vėlinių naktį, bus dvasiaregys. Jis visą savo gyvenimą galės regėti vėles, ypač dalyvaudamas šermenyse, arba nuėjęs į kapines. Vėlinėse visi stengdavosi eiti į bažnyčią kiek galima daugiau kartų. Buvo tikima, kad kiekvieną kartą, aplankius bažnyčią, sukalbėjus poterius (pridedant "Amžiną atilsį") arba uždegus žvakelę, iš skaistyklos išlaisvinama viena vėlė.

Kai kuriose Lietuvos bažnyčiose buvo įruoštos specialios geldelės arba dėželės, į kurias tikintysis, pasimeldęs už mirusius, perkeldavo kaladėlę arba įstatydavo žvakutę. Tie daiktai simbolizuoja vėlę, kurią jo malda įleido į dangų. Šis paprotys labai patikdavo vaikams, kurie daug kartų bėgdavo į bažnyčią Vėlinių dieną, pasimeldavo, perkeldavo žvakelę, o paskui džiaugdavosi, kad daug sielų išgelbėjo iš skaistyklos.

Gražiausias lietuviškų Vėlinių tradicijas galime puoselėti ir toli nuo Lietuvos. Reikėtų Vėlinėse aplankyti bažnyčia, pasimelsti už mirusius papuošti artimųjų kapus, jeigu vietinėse kapinėse yra labai senų, apleistų kapų, kurių niekas niekuomet neaptvarko, prieš Vėlinės galėtume juos "adoptuoti" ir bent kiek papuošti, uždegti žvakutę, sukalbėti maldelę.

Martynas Mažvydas ir jo laikai

ALBINAS JOVAIŠAS
(Iš praėito numerio)

Šešioliktojo amžiaus trečiajame dešimtmetyje į Vilnių ir Karaliaučių, Prūsijos Kunigaikštystės sostinę, ateina spauda. Deja, Vilniuje pirmąją spaustuve įkuria ne lietuviai, o gudai, Karaliaučiuje — vokiečiai.

Vilniuje 16-ajame amžiuje, labai aktyviai veikia įvairių tautybių intelektualai. Lietuvis autorius, prisidengęs slapyvardžiu *Mykolas Lietuvis*, apie 1550 metus įteikia Vilniuje valdovui Žygimantui Augustui lotyniškai parašytą traktatą „Apie totorių, lietuvių ir maskvėnų papročius“, kuris mums žinomas tik iš fragmentų, išspausdintų 1615 metais Basel'je, Šveicarijoje. Išaiškinta, kad autorius buvo lietuvis bajoras nuo Maišiagalos Vaclovas Mikalojaitis, Lietuvos kanclerių sekretorius ir diplomatas. Jis kritikuoja sugedusius Lietuvos papročius, gąsdina, kad totorių ir maskvėnų papročiai ir įstatymai esą geresni. Autorius nori, kad jo tėvynė Lietuva būtų stipri. Mykolas Lietuvis buvo tvirtai įsitikinęs, kad lietuviai kilę iš romėnų. Taip buvo rašoma 16-ojo amžiaus pradžios Lietuvos kronikose. Kilmė iš romėnų buvo pati garbingiausia, anų laikų supratimu. Mykolas Lietuvis pateikia įvairių argumentų, turinčių įrodyti tos „teorijos“ teisingumą. Rašo apie lietuvių senameldžių (pagonių) papročių panašumą į senovės graikų ir romėnų papročius: mirusiųjų deginimą, kalnų, ežerų, giraičių garbinimą, šventos ugnies kultą. Lietuviai garbino žalčius, o tai atitinka graikų ir romėnų gydymo dievaičio Esku-



(=1510 ABRAOMAS
1545) KULVIETIS
VIENAS LIETUVIŲ
RĄSTIJOS PRADI-
NINKU, KARALIAUČIAUS
UNIVERSITETO
STEIGĖJAS IR
PROFESORIUS

lapo šventąją gyvatę. (Toji gyvatė, apsvyniojusi apie vaistų taurę, ir dabar simbolizuoja mediciną.) Bet svarbiausias lietuvių kilmės iš romėnų argumentas — lietuvių kalbos panašumas į lotynų kalbą. Autorius pateikia 74 lotyniškus žodžius, kurie savo prasme ir skambesiu panašūs į lietuviškus: *unda* (vanduo), *sol* (saulė), *mensis* (mėnesis), *noctis* (nakties), *deus* (dievas), *vir* (vyras), *tu* (tu), *nasus* (nosis), *dentes* (dantys), *gentes* (gentys), *linum* (linai), *ovis* (avis), *duo* (du), *tres* (trys), *septem* (septyni) ir kt. Vienas žodis užrašytas ir lietuvių kalba — „ugnis“ (lotynų kalba *ignis*).

Mykolas Lietuvis paliečia ir labai aštrų politinį bei kultūrinį klausimą — slavų kanceliarinės kalbos oficialų vartojimą ne tik visoje Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje, bet ir vadinamojoje „Tikrojoje Lietuvoje“, t.y. ten, kur gyveno lietuviai. Autoriaus nuomone, visoje valstybėje reikia atsisakyti slavų kanceliarinės kalbos, jos nebesimokyti mokyklose, nes ji, kaip au-

torius rašo, „mums, lietuviams, kilusiems iš italų (romėnų) kraujo, svetima“, ir pereiti prie lotynų kalbos vartojimo valstybės gyvenime. Traktato autorius tikėjo 16-ojo amžiaus pradžios Lietuvos kronikomis, kuriose parašyta, kad lotynų kalbą į Lietuvą atnešė romėnas Palemonas su savo 500 romėnų šeimų. Todėl Mykolas Lietuvis lietuvių kalbą pavadino „mūsų pusiau lotyniška kalba“. Tai buvo didelis lietuvių kalbos pagerbimas. Bet vis dėlto jis siūlė Lietuvos Didžiojoje Kunigaikštystėje vartoti ne lietuvių, o lotynų kalbą vietoj slavų kanceliarinės kalbos. Idėja čia yra tokia: Lietuvos Didžioji Kunigaikštystė neturi būti slaviška.

Šešioliktojo amžiaus viduryje Vilniuje ir apskritai Lietuvoje aktyviai dirbo keletas iš užsienio atvykusių mokytojų vyrų. Tai ispanas Petras Roizijus, lenkas Augustinas Rotundas, Vilniaus vyskupas gudas Valerijonas Protasevičius, iš Lenkijos atvykęs Andrius Volanas ir kiti. Jie kėlė Lietuvos kultūrą ir mokslą.

(bus daugiau)

SKAITYTOJAI RAŠO FILMUOS BRAZILIJOS LIETUVIUS

Mielas kun.Petrai,

Prieš keletą metų čia ir Lietuvoje kalbėjau su Domantu Vildziūnu / Lobio 13-1, LT-2021 - VILNIUS/ dėl tokio projekto, kuriam dabar tikisi lėšų gauti. Nesenai Čikagoje kalbėjome su Vyt. Landsbergiu, jaun., apie tą patį.

Keli jauni žmonės /jie filmuotojai/ keliautų po Brazilijos liet. ir liet. buvusias ar esamas vietas, rinkdami medžiagą apie Br.lietuvų istoriją ir t.t. maždaug mėnesį, važiuodami nuomotu ar paskolintu ar kieno nors tam laikui duotu autobusiuku.

Jiems esu davęs šiek tiek istorinės medžiagos, žemėlapių, ispuodžių apie iv. vietas nuo SP iki Paranós, RS ir kt. Besiruošiant tikrai kelionei, aišku, reikėtų viską smulkiau.

Jiems / ir mums, kuriems tie reikalai rūpi/ reikalinga pagalba, kurią taip išvaizduoju:

- palydovas/ė, kalbantis liet. ir port. vienam mėnesiui /ar, pagal mane, gal keli atskiram kelionės dalim/. Tai būtų 1998 Brazilijos vasarą, sausio-vasario.

- ryšiai su aplankytiniais žmonėmis - čia Jūsų pagalbos irgi reikia -ML prenum. ir kt., kuriame būtų galima parašyti ar paskambinti, susitarti.

- Daiktinė/dalykinė parama, pvz., jei kas dirba Forde ar VW, ar toki projektą, remiama L-os valdžios, paremtų reklama, duodami autobusiuką tam mėn. Panašiai su kitais reikmenimis ar kt., jau nekalbant apie išlaikymą, ar kelionpinigius.

- jie yra projektą labai gerai prašę ir apskaičiavę. Gali būti, kad reikia pritaikyti pagal šių laikų kainas ir kt. Brazilijoje /pvz., kuro/.

Kai pirma apie visa tai kalbėjome, tokie žmonės kaip Flavijus Bacevičius buvo laisvi vasarą juos palydėti. Esu ir su tų laikų jaunimu kalbėjęs, nes yra tokių, kuriems idomų.

Žinau, kad būtų gera iš ML atšviesti, pvz., mano laikų aprašymus apie Curitiba, Porto Alegre, Barretos ir daug kitų vietų., Santo Anastácio/ kur netoli buvo "Nova Lituania"/. Tik dabar tikrai nespėsiu / mes turime čia Čikagoje archyve ML egz. iš tų laikų, turbūt nuo pat pradžių iki 1978 ir toliau/.

Mano paties planai tokie, kad negaliu daug padėti. Turiu kraustyti į Lietuvą, o 1997-8 m. dažniau Čikagoje lankytis dėl mūsų senelių, ligonių ir lėšų vajaus Lietuvos jezuitų mokykloms bei darbams. Būsiu L-oje 10.29-12.4, tada Čik.12.4-21, tada turbūt vėl kokį mėn.L-oje, toliau dar nežinau. L-oje adresas: Didžioji 34, LT-2001-Vilnius/Sv. Kazimiero bažn./, faksas -370-2-22-18-76, telefonu sunku pagauti 2-22-17-15.

Daug, daug linkėjimų!

Jūsų Kristuje,

A .Saulaitis

Tremtinių Grįžimo Fondas - Jakšto gatvė 9, Vilnius 2600, Telef. 629613

P.J. Šeškevičiui

Caixa Postal 556

12940-000 Atibaia S.P.

Brazilija

Vilnius, 1997.09.10

Dėkojame už auką mūsų fondui. Brazilijos lietuvių suka, kurią Jus įteikėte p. Vytautui Landsbergeriui 1992 metais. Igalino įsteigti šį fondą. Fondas gyvuoja jau penkeri metai. Padedame tremtiniams sugrįžti į Tėvynę - Grįžtančiųjų yra labai daug. Fondas laikosi usienyje gave-

nančių lietuvių aukomis. Aukoja ir Lietuvoje gyvenantys, kurie turi tokią galimybę. Po rikimų į seimą padėjo ir dabartinė mūsų Vyriausybė.

Pastatėme pensionatą - Tremtinių Namai. Pirmieji gyventojai apsigyvens jau rugsėjo pabaigoje. Labai džiaugemės, kad galėjome įgyvendinti savo svajonę su Jūsų visų pagalba. Dabar turime kur apgyvendinti seniau grįžusius ir dabar grįžtančius, vienišus, paliegius, praradusius sveikatą Sibiro lageriuose, kalėjimuose, tremtyje.

Norime, kad jie bent savo gyvenimo saulėleidį praleistų tarp bendro, sunkaus, sunkaus likimo sužalotų brolių ir seserų, aprupintoje senatvėje įdedame mūsų pensionato nuotrauką, kad matytumėte, kad Jūsų aukos nenuėjo veltui ir galėtumėte išvaizduoti kaip pastatas atrodo.

Ačiū visiems aukotojams už pasitikėjimą mumis. Ačiū už jautrumą ir supratimą.

Su gilia pagarba ir dėkinguma
Irena Balkuvienė - Tremtinių Grįžimo Fondo išdininkė

Vytautas Cinauskas - Tremtinių Grįžimo Fondo pirmininkas

1997.X.12

Mielas Petras Rukšys:

Skiriu kuklią dovanelę (parama) "Mūsų Lietuvai" penkiadešimt realių. Prašau Dievo palaimos kad "Mūsų Lietuva" gyvuotų daug daug metų, ir linkiu Jums daug išvermės ir sveikatos už toks didelį pasiaukojimą Lietuvai ir Lietuvių Katalikų čionais gyvenančius Brazilijoje. Su didžia pagarba.

Algirdas Šukis.



VILNIAUS TRIO
S.Paule koncertavusiu menininku įgrota muzikos juostele(kasete) su visom koncerte atliktom muzikom.
Galima gauti ar užsisakyti Mūsų Lietuvos redakcijoje.

DICIONÁRIO

PORTUGUÊS - LITUANO

LITUANO - PORTUGUÊS

SEGUNDA EDIÇÃO

MŪSŲ LIETUVA

KULTURINĖ KONSULATU VEIKLA

S. Paule esantys užsienio kraštų konsulatai stengiasi išvystyti, kiek salygos leidžia, kuo didesnę kultūrinę veiklą. Tam tikslui konsulienės ir konsulų žmonos rengia kultūrinius pasirengimus savo krašto kultūrai ir paprociams pagarsinti.

Spalio 17 dieną, Vokiečių klube, Santo Amaro rajone, Lietuvos ir Paragvajaus konsulienės surengė "Noite de Confraternização" konsulams ir rinktiniamis svečiams.

Klubo didžiojoje salėje buvo priėmimas. Svečius priiminėjo Lietuvos konsulienė Rita Valavicienė ir Paragvajaus konsulienė Maria Esther Sanchez. Buvo šervuotas kokteilis ir svečiai turėjo valandą laiko pasišmonėti.

Vakariene buvo servuota 9 val. Vakarienes metu Lietuvos ir Paragvajaus konsulienės pasveikino svečius ir linkėjo, kad tokie susitikimai galėtų dažniau pasikartoti. Sekė Paragvajaus dainos ir instrumentistu vieneto pasirodymas. Keletą šokių pašoko jų tautinių šokių grupė. Lietuvių tautinių šokių ansamblis "Nemunas" pašoko septynis tautinius šokius. Paskutinį šokių suktinį nemuniečiai šoko ne ant scenos, bet salėje prie žmonių ir į jį itraukė visą publiką. Su sūktiniu sekė šokių vakaras. Kiek jis tesėsi, nežinome, nes mes tuoj išvaziavome.

Šiame "susibroliavimo" vakare lietuvių kolonijai atstovavo kun. Petras Rukšys, Vera Tatarūnienė, Algimantas ir Albina Saldžiai.

Sveikiname gerbiama mūsų konsulienę poniją Ritą už šią prasmingą iniciatyvą garsinant Lietuvos kultūrą ir tradicijas.

K.P.R.



SANTO AMARO - VOKIECIU KLUBAS: Lietuvos ir Paragvajaus konsulienių surengtas priėmimas. Lietuvos generalinis garbės konsulas Jonas Valavičius su ponia Rita ir BLB-nės pirm. Vera Tatarūnienė bei kun. Petru Rukšiu



Lietuvos ir Paragvajaus konsulienių surengtame priemine lietuvių kolonijai atstovavo Vera Tatarūnienė, kun. Petras Rukšys, Albina ir Algimantas Saldžiai

LAPKRICIO MĖNESIO GIMTADIENIAI

Sveikiname savo narius, kurie ši mėnesi švencia gimtadieni ir linkime jiems daug laimės ir geros sveikatos.

- 03 - Antanas Rymantas Vygantaitis Stonis
- 04 - Vladas Godliauskas
- 08 - Magdalena Vinkšnaitienė
- 09 - Maria Helena Stelmokas Xavier
- 09 - Juozas Krumzlys
- 10 - Albina Saldys
- 12 - Rozalija Cerniauskas
- 17 - Arunas Steponaitis
- 18 - Joaquim Barbosa
- 21 - Jonas Chorociejus
- 27 - Jadvyga Zilinskas
- 28 - Vincentas Leita
- 28 - Monica Maria Šiaulys



LIETUVOS RESPUBLIKOS
GENERALINIS KONSULATAS
SAN PAULYJE
Consulado Geral da Republica
da Lituania em São Paulo

JONAS VALAVIČIUS
Consul Honorário

Rua Cap. Otavio Machado, 207
04718-000 São Paulo - SP
Fone: 522-4224 e 247-0871
FAX: 523 7441

CIRURGIĄ DENTISTA
DANTŲ GYDYTOJA
DRA. SIMONE LAUCIS PINTO

PÇA REPUBLICA LITUANA 48 S/04
TEL: 63-8349 VILA ZELINA
HORA MARCADA
CLINICA GERAL - CIRURGIA
ORTODONTIA (APARELHOS)
CRIANÇAS E ADULTOS

**ADVOCACIA
EM GERAL**

Ramiro Camargo Filho
advogado

**CAUSAS: CÍVEIS,
TRABALISTAS,
CRIMINAIS, FAMILIA
E OUTRAS**

PÇA. REPÚBLICA LITUANA
NR. 48, Salas 5, 6, 7
Fone: 272-04.68

SPAUDOS ŠVENTĖ

Spaudos šventė yra didelė, tradicinė Brazilijos lietuvių metinė šventė, kuri sutraukia žmonių iš visų didžiojo S. Paulo miesto kraštų. Šiomet mūsų šventė sutapo su Brazilijos tautinei-religijai švente: Aparecida.

Mišiose buvo daug žmonių. Šio sekmadienio skaitymai buvo apie Dievo žodį. Mes šiomet minime 450 metų pirmojo lietuviškai spausdinto žodžio, t. y. Martyno Mažvydo katechizmo. Brazilijoje mes taip pat švenčiame 70 metų jubiliejų nuo pirmojo lietuviško laikraščio pasirodymo S. Paulo mieste. Deja, mūsų kultūrinės jėgos yra menkos ir mes neįstengiame tinkamai paminėti tokių svarbių sukakčių.

Mišios buvo aukojamos už visus gyvus ir mirusius spaudos darbuotojus, pradedant nuo M. Mažvydo laikų iki "Mūsų Lietuvos" pradininkų bei tesėjų.

Po mišių, atsakingas ML-vos direktorius Vytautas J. Bacevičius pasakė šventei pritaikytą



Lietuvos konsulas Brazilijoje JONAS VALAVICIUS, per spaudos pietus, duoda gera žinia dėl Lietuvos pilietybės atgavimo palengvinimo ir iteikia R\$.1.000,00 parama "Musu Lietuvai".

žodį ir paragino visus bendradarbiauti su mūsų spauda.

SPAUDOS PIETUS, kaip jau sena tradicija, rengė kun. Juozas Šeškevičius su Angelika Trubiene. Kun. Juozas ir šiomet paskerdė šventei verši, taigi valgis buvo sveikas ir gausus.

Tarp vieno ir kito patiekalo buvo pasakytos kelios prakalbos. Kun. Petras Rukšys padėjo spaudos pietų rengėjui kun. Juozui, Angelikai ir talkininkėms Angelinai, Severai, Onai Coralon, Vilmai, Elizabetei, Onai Paulai, Lucijai, Neidei, Adilsonui, Klaudijui ir Tomui. Nors mūsų seselės pietuose nedalyvavo, tačiau joms buvo skirta ypatinga padėka už visą pagalbą mūsų spaudai, ypač nuperkant kun. Petriui naują kompiuterį.

GERIAUSIAS BŪDAS UŽSIMOKĖTI MŪSŲ LIETUVOS PRENUMERATA. išrašyti čekį PETRAS RUKŠYS vard ir pasiųsti laiške paprastu paštu.

S. Paulo lietuvių garbės konsulas Jonas Valavicius ir ponia Rita įstengė pasiliuosuoti nuo kitų įsipareigojimų ir atvyko į spaudos šventę. Garbės konsulas davė gerą žinią kolonijos lietuviams dėl Lietuvos pilietybės atgavimo ir paaukojo ML-vai R\$.1.000,00. Lietuvių Sąjunga Brasilijoje, per savo pirmininką Algimantą Saldi, parėmė spaudą su R\$.200,00 auka, o taip pat ir Lietuvių Bendruomenė, per pirmininke Vera Tataruniene, prisidėjo su R\$.200,00.

Spaudos pietuose dalyvavo virš 160 svečių dar kartą irodydami, kad spaudos šventės tradicija dar gyva.

Su šia spaudos švente pradėjome oficialiai švęsti MŪSŲ LIETUVOS SAVAITRAŠČIO PENKIASDEŠIMTMETI.

AL AUS VAKARAS



LAPKRICIO 29 NOVEMBRO

Po daugelio metų pertraukos, Sąjunga vėl rengia linksmavararį savo nariams ir tautiečiams AL AUS VAKARĄ. Gros ORKESTRAS ir bus LIETUVIŠKŲ VALGIŲ.

RUA LITUANIA 167 – MOÓCA
Informações com D. Nazaré F:692-72.63
ou A. Saldys F: 273-32.24

APRENDA A CANTAR EM LITUANO

COM A FITA CASSETTE DE CANTOS POPULARES LITUANOS
Dição clara. Acompanha a letra



LINKSMAI DAINUOKIME

ENVIAMOS PELO CORREIO
(FITA + CORREIO = R\$ 5,00)

Jener imóveis Ltda.

ADMINISTRAÇÃO – LOCAÇÃO
COMPRA – VENDA

CRECI J-684

Rua Topazio nº 76 – Aclimação
04105-060 – São Paulo - SP.

Fone: 277-4855
Fax: 277-6948

MŪSŲ ŽINIOS

PAKEISTI TELEFONŲ NUMERIAI V. ZELINOJ

Nuo spalio mėnesio 25 dienos telefonų numeriai, kurie prasideda su 63 buvo pakeisti: priekyje pridėta 61. Taigi šv. Juozapo parapijos numeris dabar yra 61.63.59.75. Lietuvių parapijos ir ML-vos numeris nepasikeitė: 274-18.86.

KUN. PETRAS RUKŠYS LAIKINAI IŠVYKSTA

ML-vos redaktorius ir Lietuvių parapijos klebonas kun. Petras Rukšys, po Vėlinių, išvyksta Kanadon trim savaitėm šeimos reikalais. Sugriš į S. Paulo lapkričio 25 dieną.

Sekmadieniais lietuviškas pamaldas laikys kun. Juozas Šeškevičius, su kuriuom galima susisiekti telefonu: 989-93.00.

CHORO KONCERTO PASIRUOŠIMAI

Mūsų Bendruomenės choras smarkiai ruošiasi metiniam koncertui, kuris įvyks lapkričio 23 dieną seselių pranciškėčių salėje.

Pakvietimus galima gauti pas choristus ir parapijos raštinėje darbo valandomis nuo 8 iki 12 val. ryto ir nuo 13:30 iki 17 val. po pietų. Pakvietimų kaina yra R\$.5,00.

DALYVAUKITE IR KVIESKITE SAVO DRAUGUS VIETINIUS.

ŠIO ML-VOS NUMERIO

GARBĖS LEIDĖJAI
LILIANA, JANINA ir RORETRAS

STREITAI
Téveliu ONOS, JONO ir VIKTORO

prisiminimui.

Širdingai dėkojame mielai Streitu šeimai už paramą spaudai ir pagarbiai prisimename mirusius tėvus.

Redakcija ir administracija

LIET. KAT. ŠV. JUOZADO BENDRUOMENĖS CHORAS MALONIAI KVIEČIA Į KONCERTĄ

Lapkričio m. 23 d. 16:00 val.

Seselių Pranciškėčių salėje

Rua Campos Novos - V. Zelina

Pakvietimai klebonijoj ir pas choristus

ATEITININKU SUEIGA LITUANIKOJ

Paskutinį lapkričio mėnesio sekmadienį, kun. Juozas Šeškevičius rengia visų ateitinkų - senų ir jaunų susitikimą Litanikoj. Numatytos Mišios, susirinkimai, pašnekesiai ir pasižmonėjimas.

Dėdė Juozas prašo visų ateitinkų jam pranešti iš anksto apie dalyvavimą.

UŽSIMOKĖJI UŽ ML-VA

Vladas Kučinskas R\$.20,00

Klaudijus Butkus R\$.30,00

Stasys Milinavičius " 20,00

Olga Vasiliauskas P. Marcos R\$.20,00

Stanislava Stankevičiene " 20,00

Anelė Mickevičius " 15,00

João Liaugaudas " 20,00

Ona Šlepetys " 50,00

Ona Galeckas " 50,00

Carlos Galeckas " 20,00

BRAZILIJOS LIETUVIŲ BENDRUOMENĖ

MALONIAI KVIEČIA VISUS!

LITUANIKA



Į PAVASARIO ŠVENTĘ

Lapkričio (novembro) 16 d.

AUTOBUSĄ IR PIETUS UŽSISAKYTI PAS VERĄ TATARUNIENĘ TEL: 63.73.44

ARBA KLEBONIJOJE TEL: 63.59.75

AUTOBUSAS IŠVYKSTA IŠ VILA ZELINOS 7:30 VAL.